

WAVLI ANNUAL GENERAL MEETING
MINUTES (pending approval)
Saturday, April 7, 2018
Douglas College, New Westminster, Room N2203
9:00am – 12:00pm

ATTENDEES: Robyn Albert, Susi Bolender, Taylar Bouwmeester, Brenda Carmicheal, Tyler Churchman, Bryan Corry, Jenny Cowan, Karen Fran, Nathalie Freyvogel, Brooke Gamas, Suzie Giroux, Ava Hawkins, Stacey Kitteridge, Linda Ko, Farah Ladha, Trevor Leyenhorst, Trish MacAuley, Sara MacFayden, Tim Mallach, Britney McCarthy, Rebecca McCormick, Kristen McGregor, Alana McKenna, Julia Menzies, Tina Millar, Cheryl Palmer, Diane Pattison, Heather Perry, Larissa Peters, Piper, Bree Quan, Corinna Salvail, Denise Sedran, Jessica Siegers, Susan Taylor, Caroline Tetreault, Melanie Valencia, Miriam West, Sarah Williams, Shelley Williams, Silas Woodsmith, Vicki Yee, Sarah Zelitt, Rebekah Zorbakis

PROXIES: Emily Allan, Monica Arduini, Caitlin Barker-Gore, Brianne Braun, Carmen Curman, Kristin Daly, Emily Drew, Kristi Falconer, Robyn Gerris, Cindy Haner, Taylor Hogge, Jen Jahnke, Kimiko Kajiwara, Lisz Keallen, Kathy Keple, Laurie Klecker, Diana Lane, Nadya Lina, Janice Lyons, Cyndi Marrington, Lisa McCarron, Rhys McCormick, Meghan McGibbon, Tarren McKay, Eleanor McLaughlin, Barb Mykle-Hotzon, Krista Parkinson, Nicole Pedneault, Carissa Putra, Heidi Reed, Karly Sandboe, Laura Shepard, Sharon Weller, Chee Yang, Emily York, Barbara Zbeetnoff, Amanda Zimmer

STUDENTS: Leigh Chan, Janet Crawford, Monica Lee

NON-MEMBERS: Leurie Bidulka, Mahayla Galliford, Lisa Hislop, Season Hunt, Landon Krentz, Jessica Pritchard

1.CALL TO ORDER

9:04am.

2.APPROVAL OF THE AGENDA

Moved: Miriam West

Motion: CARRIED

3.HOUSEKEEPING

We have quorum of 81.

Motion to limit discussions to 10 minutes

Moved: Sarah Williams
Motion: CARRIED

New Bylaws:

Resolutions have replaced motions.

Bylaw 31 (2) A resolution proposed at a general meeting need not be seconded.

4.APPROVAL OF APRIL 2017 MINUTES

Moved: Jessica Siegers
Motion: CARRIED

5.DIRECTOR REPORTS

5.1. President

No questions. No comments.

5.2. Vice President

No questions. No comments.

5.3. Secretary

No questions. No comments.

5.4. Treasurer

No questions. No comments.

5.5. Member-at-Large

Question from the floor: AVLIC has a DI committee, is WAVLI collaborating with them? Answer: Not a lot of collaboration at this point as we are starting locally for now. Comment from online attendee: AVLIC has a DI Task Force and there is more info about this group on the AVLIC website.

6.COMMITTEE AND EX OFFICIO REPORTS

6.1. Past President

No questions. No comments.

6.2. Membership

Current number of members, as of April 7, 2018:

Registered Sign Language Interpreters: 223
Deaf Interpreters: 11
Student Members: 24
Subscribers: 2
Members on leave: 10

6.3. Professional Standards

No questions. No comments.

6.4. Policies and Procedures

Question from the floor: Is our lawyer retiring? Answer: WAVLI's lawyer will retire in the fall and we do not yet know who is replacing him.

6.5. Professional Development

No questions. No comments.

6.6. Public Relations

Looking to recruit new PR chair, it is a very good position for a new graduate.

No questions. No comments.

6.7. Technology

No questions. No comments.

6.8. Douglas College Student Representative

No questions. No comments.

Motion to accept reports

Moved: Brenda Carmichael

Motion: CARRIED

Motion to open Old Business

Moved: Julia Menzies

Motion: CARRIED

7. OLD BUSINESS

7.1 PSA

Sarah Williams

The PR Committee wants to send the PSA to local tv stations, like CBC, Global, etc. As WAVLI doesn't have a non-profit number, WAVLI can not advertise for free. PR has discussed this issue with the President to see if we have a budget for this. No further update at this time.

Motion to close Old Business

Moved: Stacey Kitteridge

Motion: CARRIED

Motion to open New Business

Moved: Alana McKenna

Motion: CARRIED

8. NEW BUSINESS

8.1 Approval of 2018/2019 Budget

Tyler Churchman

Question from the floor: What is the donation of \$219 that appears under Revenue? Answer: It is from Karen Malcolm's book sale at the 2017 AGM, she donated the proceeds.

Question from the floor: Why has the budget line item for travel increased? Answer: Travel for the President to attend AVLIC 2018, as well for the proposed Community Engagement Tour. The current budget for the AVLIC trip is around \$3000.

Comment from the floor: There are many Deaf community members, local organizations, etc, who would really like to have a paper copy of the Directory again and they are willing to pay for it. Deaf people may not choose interpreters who don't have their photo available in some format and WAVLI should accommodate their request.

Comment from the floor: Maybe a printed book isn't necessary, but something with photos is something Deaf users of interpreters often request. Answer: WAVLI can't require people to upload photos online.

Comment from the floor: The Technology committee has brought a camera today and can take members' photos today for the online directory if they so choose.

Question from the floor: Is WAVLI breaking even for Professional Development? Answer: Yes, in fact WAVLI earned more than was spent on Professional Development workshops.

Question from the floor: If we approve this budget, are we also approving the Tour budget? Answer: No, that is separate.

Resolution to accept 2018/2019 proposed budget:

Moved; Brooke Gamas

Motion: CARRIED

8.2 CASLI 2020 Conference Committee Update

Caroline Tetreault

CASLI "2020 Clear Vision: Culture, Intersectionality and Diversity" to be held on July 28-Aug 1, 2020.

- Activities to date include: meetings, logo development, developing partnerships, created 12 sub-committees
- Each co-chair has committees they are responsible for, Conference chairs are Caroline Tetreault, Nigel Howard and Diana Lane
- More volunteers are needed, please contact wavli2020@gmail.com
- Will be making a video to be shown at the AVLIC 2018 conference, also will have draws for 2020 swag and conference ticket discount
- Sponsorship and fundraising committee is the most active so far, hosting many events, may host a large fundraising gala/dinner summer/fall 2019, also using gift cards to get % of the purchases directly donated to CASLI 2020

- Have scratch donation cards – friends, family, co-workers scratch the card and donate the hidden amount (between \$0.50 to \$3.00), will be distributed to members around Thanksgiving 2018, each card has a total of \$100 to donate
- The fundraising committee needs a chair person, as Caroline Tetreault is currently also the head of this committee
- More information will be coming to the membership via email updates

8.3 WAVLI Community Engagement Tour

Suzie Giroux

Where as, WAVLI is a non-profit association and currently has sufficient funds for all operational needs and contingency reserves.

Where as, Interpreters and the Deaf Community in more rural communities throughout British Columbia do not often have an opportunity to interact with the WAVLI Board, and sometimes feel underserved by WAVLI.

Where as, WAVLI can use this as an opportunity to connect and educate community members outside of the Greater Vancouver Area.

Be it resolved, the WAVLI Board spend up to \$10,000 to conduct a Community Engagement tour of several communities in British Columbia.

Comment from Treasurer: To clarify, WAVLI is a non-profit, but it is not a charity. WAVLI needs to spend what money we have.

Question from the floor: What will the tour look like? Answer: This is a long-standing idea, it is an opportunity for the President and the MAL to interact with the community in the form of a social event with a short presentation. Comment from the floor: Many members are against this idea as there is not enough information about it to support it. The tour should be more than just a social event, maybe a professional development opportunity or educational opportunity in communities across BC. Answer: WAVLI needs to spend this money, we have \$47,000 plus \$33,000 held in reserve for legal fees. Comment from the floor: This is a great idea, but there should be more collaboration with other organizations like WIDHH, GVAD, OVAD, WBP, CHHA and remember that you must provide food or people will not come. Also, as a non-profit, WAVLI can hold money if it is earmarked for future spending. Comment from the floor: We have a responsibility as an association to use our funds wisely. The money could go to the Professional Standards committee to provide education to the community. Comment from the floor: We should be providing education to hearing stakeholders as well. Comment from the floor: I support the resolution and I think the language used leaves itself open to making these suggested additions.

Motion to extend the discussion by 5 minutes:

Moved: Brenda Carmichael

Motion: CARRIED

Question from the floor: What's the timeline? Answer: We planned for a one year timeline, but it can be spread out. Comment from the floor: The Deaf community is very unaware of issues related to interpreters, especially outside of the Lower Mainland. Comment from the floor: I love this idea, and I think that this could be expanded to include other professional communities. Comment from the floor: I support this idea, the in-person piece is vital and aligns with PCAS's mandate as well.

Moved: Suzie Giroux

Motion: CARRIED

8.4 Professional Development update

Brenda Carmichael

The Professional Development chairs sent out a survey to the membership. There were 32 respondents. The results are:

- Members want to see Robyn Dean again, and more presenters from outside the Lower Mainland
- Members are willing to spend \$30-\$50 for 2-3 hour workshops, but this is not cost recoverable if WAVLI uses an out of town presenter
- Members preferred workshops 4 times a year, including one that follows the AGM
- Members are interested in a monthly 2 hour "ASL Lab Drop-Ins". This would be in collaboration with Douglas College and would require pre-registration.
- Least popular proposed workshop topics were religious, music, and AVLIC CoE. Most interest was in Aboriginal topics, LGBTQ topics, medical, legal, team interpreting, and those around different cultures.
- Members mostly want a workshop with hands on practice
- When asked if members should be required to attend a minimum of one workshop per year, or a minimum number of professional development hours, the majority of members were in support of this idea.
- Members were not interested in attending a Wine and Cheese Social that highlights the history of WAVLI. Professional Development will look into a different social event, perhaps to be hosted after a workshop.

There are many online workshops, often free and offered by other organizations, that Professional Development is hoping to upload to the WAVLI website so that members can access them at their convenience.

Tentative upcoming workshop schedule:

- Saturday, May 12: Nutrition and Yoga, Michelle Garland/Shayla Thompson
- Friday, June 8, 6-9pm and Saturday, June 9, 9am-4pm: Math, Numbers and Finance – Paul Glaser, Deaf American presenter, will be offered to the general public, not only WAVLI members
- Code of Ethics for DI's: Anita Harding and Kirsten Hagemoen are ready to present, but are waiting until after the DI Interpreter Café is held
- Other potential workshop topics: Legal Interpreting, Gender Speak, Indigenous Culture, Interpreting Music, Medical Interpreting topics

Professional Development also recommends a community event page so everyone has access to event information and there are no scheduling conflicts. They are also currently recruiting committee members.

Comment from the floor: We always recruit presenters from the US, we should make better use of our local, Canadian presenters. Answer: Both of our upcoming presenters are locals and professionals in their fields as well as being interpreters. Question from the floor: Is the nutrition and yoga workshop about how to interpret those things, or about wellness for interpreters? Answer: It is for interpreter wellbeing, not for how to interpret in those settings.

8.5 Presentation of David Still Award of Excellence

Denise Sedran is the 2018 David Still Award of Excellence recipient. Karen Malcolm and Julia Menzies presented the award.

9. ANNOUNCEMENTS

Tim Mallach: I am the new WIDHH Interpreting Department Head, Janice Lyons is retiring this month, thank you for all of your work. This month is our transition month, and IDHHC medical interpreting services are moving back to being housed under MIS at WIDHH.

Sara MacFayden: Douglas College students will have their final portfolio presentations Tuesday, May 22 and Wednesday, May 23, 9-1pm, everyone is welcome to attend at the Coquitlam campus. Portfolio presentations are now part of what is being called Capstone Week. This includes their portfolios, interpreting samples, and presentations. Douglas will also be graduating a new DI student.

Piper: The PCAS workshop will be offered this month. It is a free pre-screen workshop for interpreters preparing for the PCAS screen, contact at pcas@bcit.ca if you are interested as there are a few spots left for registration. The PCAS screen itself will be end of May/early June. The PCAS job lists are being replaced on a pilot basis with a new system for employers to contact interpreters/transcribers directly. One of PCAS' goals is to have more contact with WAVLI members, perhaps an engagement event which aligns nicely with the Community Engagement Tour. PCAS is also considering providing a study/practice group so hopefully we can partner with WAVLI to offer practical, hands on experience, tutoring, etc. PCAS hopes to have a centralized hub for community event scheduling as well. The PCAS website needs a lot of improvement, possibly with a new section for interpreters to communicate/discuss.

Shelley Williams: The Surrey school district is partnering with POPDHH to host a conference called "Empowerment and Partnerships". See <http://www.popdhh.ca/dhhcw/education-day-dhhcw/education-day-teachers> for more details. It will be on Tuesday, April 17 and the cost is \$50 for one day including lunch.

Tyler Churchman: The June Board meeting and Student Meet and Greet is on June 6.

ADJOURNMENT

Motion to adjourn
Moved: Karen Fran
Motion: CARRIED

11:21am